

**開催決定!!**  
**日本政策金融公庫 国民生活事業による**  
**『一日公庫』in東金商工会議所**

東金商工会議所では、日本生活金融公庫千葉支店と連携し、ご融資相談会「一日公庫」を開催いたします。当日は、東金市内で事業経営されている皆様を対象として、「普通貸付」「企業活力強化貸付」や経済危機対応「セーフティネット貸付」等のご相談会、また一般市民の皆様を対象とした「国の教育ローン」ご相談会も合わせて行いますので、お気軽にお申し込みください。

日時 7月18日（金）10時30分～※事前予約制  
会場 東金商工会館 2階相談室

**「一日公庫」はこんなにお得！**

- ✓ 日本公庫まで足を運ばなくても、当商工会議所で融資担当者とのご面談が可能です。
- ✓ 経営指導員が待機しているので、安心してご面談をお受けいただけます。
- ✓ 原則として、「一日公庫」の当日中に審査の結果が分かるので、手続きがスムーズです。（ご面談の内容により、審査結果のご連絡が後日となることもあります。）
- ✓ ご相談や融資制度のお問い合わせも可能です。

**こんなご要望はありませんか？**

- ✓ 震災や円高の影響で、売上が落ちこんでいたが、年末・年始に向けて忙しくなりそうなので、仕入資金を手当てしたい。
- ✓ 従業員へ年末のボーナスを出してあげたいので、資金を準備したい。
- ✓ 設備が老朽化したので、新しいものに買い替えたい。

など、さまざまなご要望に、「一日公庫」をご活用いただけます。

※事前の予約が必要となります。お申込・ご相談を希望される方は、7月4日（金）までに当所までお電話にてご連絡ください。  
※面接時間は、ご希望に基づき調整させていただきますが、ご希望に添えない場合もございます。

**事業をはじめたい…  
創業支援相談**

これから事業をはじめたいという方にとっては、開業に関する諸届けにはどんなものがあるか、資金計画はどうするかなど不安な部分が多いと思います。経営をおこなう上での基本を指導いたします。

**事業資金を借りたい…  
金融相談**

国・県・市などの低利な公的融資がたくさんございます。運転資金、設備資金が必要な際、あなたの事業所に適切な制度を選択し、利用に関するアドバイスをいたします。

**研修や講習…  
集団指導**

「より良き人材育成のために従業員教育をおこないたい」、「経営者や経営幹部のための講習が必要」とお考えの事業所のために各種研修会、講習会を実施しております。新入社員研修をはじめ、時節に応じたセミナーを開催しております。

**経理に自信がない…  
記帳・経理・税務相談**

日常の経理から、確定申告の際の決算書や申告書の作成まで、不安な点があればご相談ください。確定申告の時期には、税理士の先生による無料の税務申告個別相談会も実施しております。

こういったご相談に担当者がお答えいたします！  
まずはお気軽にお電話いただくか、窓口までお越しください。

東金商工会議所 ☎0475（52）1101

**東金商工会議所・中小企業相談所は  
こんな時にお役に立ちます！**

事業をおこなっていく上での様々な相談に商工会議所をご利用ください。  
中小企業相談所の経営指導員と専門相談員が様々なご相談に対応させていただきます。

**例えば、こんな時に…**



**棚ショップ ふちUBOX**  
5% OFF クーポン  
有効期限：平成26年7月1日～31日  
※各店舗様

**お得意な  
クーポン券を  
ご活用下さい！  
（併用不可）**

**大盛況！**  
小さなお店が100店舗♪  
**棚ショップ ふちUBOX**  
【棚のオーナー募集中！】  
私の作品、セレクト商品を小さなお店で販売しませんか。月額1,000円です。詳しくはUBOXまで。

**棚ショップ ふちUBOX**  
☎0475(53)1291  
11:00～18:00（月～出）  
定休日 日曜、祝日

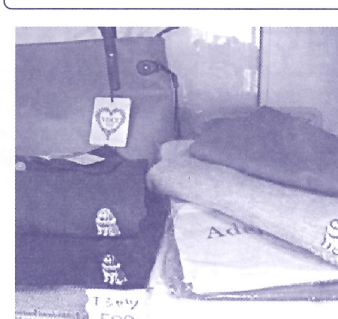


**棚No.50 NANA**



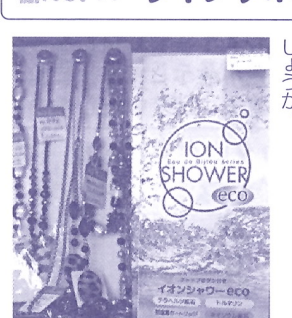
布袋と小物の店です。大ききやタイも色々揃っています。自分好みで作っているのて不揃いですが、ポケットも大きく、持ち手も太めで持ちやすくしました。小ぶりの袋は、お弁当袋にしたり、バッグの中に入れてもグッド。大きい袋は、ショーツやレジャーの時々に便利に使えます。お値段も手頃にしました。ぜひ、見てください。

**棚No.90 みちばち**



みちばちでは、ただいま犬の刺繍がワンポイントのシャツ、ポロシャツを販売中です。価格は500円から、とてもお買い得です！また、「大好評頂きました帽子、バッグも夏向けの物を販売予定です。UBOXにお立ち寄りの際は、ぜひぜひ覗いてみてください。

**棚No.17 ライフサポートコスモ**



こんにちは、イオンシャワーエコを販売しますライフサポート・コスモです。シャワーのヘッドを取り替えるだけで水道水がイオン水になります。鉱石・磁石により塩素を100%取りイオン水に変えます。只今、芸能人・スポーツ選手の方々も愛用しています。国内、国際特許取得済みです。これからの季節、イオン水での入浴はいかがでしょう。

**棚No.49 ナチュラル・フレンド**



これからの季節、さわやかなレース編みの小物は、いかがですか。今回は、ミハグを編んでみました。お花のモチーフをつけて、可愛らしさを添えて…。レースのコースターも色々揃っています。ぜひ、手に取ってご覧ください。

**レンタルオフィス  
空き室あり!!**

新産業交流プラザUBOXでは、SOHO事業者に対して、オフィススペースを提供しています。（入居審査があります。）

《入居募集ルーム》  
※エアコン完備

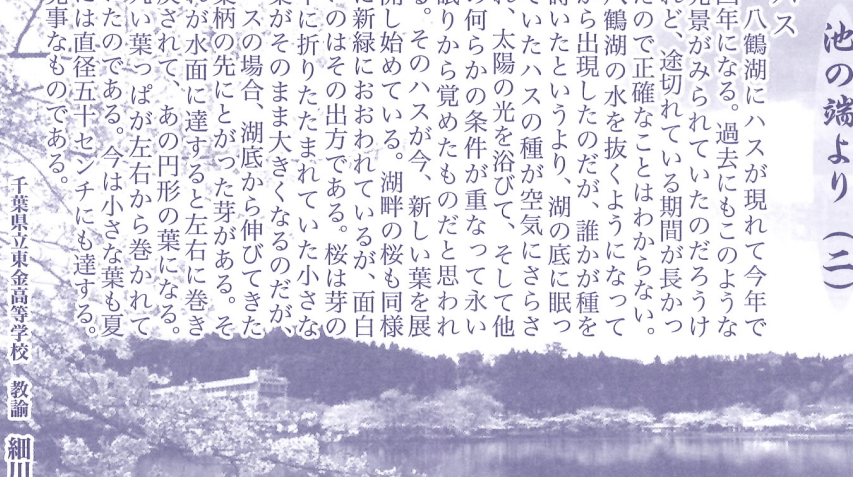
|    | 面積     | 月額家賃<br>(共益費含む) |
|----|--------|-----------------|
| A室 | 15.08㎡ | 32,000円         |
| E室 | 19.24㎡ | 42,000円         |

《SOHO施設》  
住所 東金市東金1187-1  
新産業交流プラザUBOX2階

《お申込・御問合せ》  
東金商工会議所 0475-53-1291



**池の端より (三)**



ハス 八鶴湖にハスが現れて今年で四年になる。過去にもこのような光景がみられていたのだらうけれど、途切れている期間が長かった。その正確なことはわからない。八鶴湖の水を抜くようになってから出現したのだが、誰かが種を蒔いたというより、湖の底に眠っていたハスの種が空気にさらされて、太陽の光を浴びて、そして他の何らかの条件が重なって永い眠りから覚めたものだと思う。そのハスが今、新しい葉を展開し始めています。湖畔の桜も同様、新緑におおわれているが、面白のはその出方である。桜は芽のうちに折りたたまれていた小さな葉が、そのまま大きく伸びてきた。ハスの場合、湖底から伸びてきた葉柄の先に、とがった芽がある。それが水面に達すると左右に巻き戻されて、あの円形の葉になる。丸い葉っぱが左右から巻かれていたのだから、今は小さな葉も夏には直径五センチにも達する。見事なものである。

千葉県立東金高等学校 教諭 細川

**ちまたで大人気♡**  
東金が誇るご当地アイドルYASSA Comachiのラジオが好評発信中!!

☆ **YASSA ComachiのMusic Radio** ☆



毎月第2・第4土曜日  
18:00～18:30  
東京スカイツリー直下のWALLOPよりお届け！

**WALLOP** **検索**

★毎月第3土曜日は  
八鶴亭で定期LIVE開催中！（18時～）  
★UBOXにてCD販売中！